



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AGROALIMENTAIRE ET DE LA FORÊT

Certificat sanitaire pour l'exportation de viande de porc et produits contenant du porc de la France vers la République de Corée / Sanitary certificate for the export of pork meat and products containing pork from France to the Republic of Korea

PARTIE I : INFORMATIONS COMMERCIALES / PART I : COMMERCIAL INFORMATION

A) Description du chargement / Description of shipment

1. Nom et adresse de l'expéditeur / Name and address of consignor :		3. Certificat N° / Certificate N° :	
		4. Autorité compétente / Competent authority : AUTORITE VETERINAIRE FRANCAISE FRENCH VETERINARY AUTHORITY	
2. Nom et adresse du destinataire / Name and address of consignee		5. Organisme de certification / Certifying body : SERVICES VETERINAIRES FRANCAIS FRENCH VETERINARY SERVICES	
6. Pays d'origine / Country of origin (ISO Code) : FRANCE (FR)		7. Pays de destination / Country of destination (ISO Code) : REPUBLIC OF KOREA (KR)	
8. Date et lieu d'expédition / Date and place of loading :		9. Lieu de destination / Place of destination :	
10. Identification du moyen de transport / Identification of the means of transport :		11. Identification du (des) container(s) et du (des) scellé(s) / Identification of container(s) and seal(s) :	

B) Identification de la marchandise / Identification of the commodity

12. Nom du produits / Name of products :

13. Nature de l'emballage / Nature of package :

14. Nombre de colis / Number of parcels :

15. Poids net / Net weight :

16. Noms, adresses et numéros d'agrément des établissements d'origine / Names, addresses and approval numbers of originating facilities :

- Abattoirs / Slaughterhouses :
- Ateliers de découpe / Cutting plants :
- Ateliers de transformation / Processing plants :
- Entrepôts / Cold stores :

17. Période d'abattage/découpe/transformation (date de début et de fin) / Period of slaughtering/cutting/processing (date of start and end) :

Produit / Product	Période d'abattage / Period of slaughtering (date de début-date de fin / date of start and end)	Période de découpe / Period of cutting (date de début-date de fin / date of start and end)	Période de transformation / Period of processing (date de début-date de fin / date of start and end)


Handwritten signature or mark.

PARTIE II : INFORMATIONS SANITAIRES / PART II : SANITARY INFORMATION

Le vétérinaire officiel soussigné certifie que la marchandise décrite ci-dessus par le présent certificat sanitaire satisfait à toutes les conditions sanitaires suivantes / The undersigned official veterinarian certifies that the commodity described above by the present sanitary certificate satisfies all the following sanitary requirements :

- 1 La viande de porc et produits contenant du porc exportés sont issus de porcs nés et élevés en France. / The exported pork and products containing pork come from pigs born and raised in France.
Ou / Or
La viande de porc et produits contenant du porc exportés sont issus de porcs provenant de pays autorisés à exporter vers la Corée et élevés en France au moins trois mois. / The exported pork and products containing pork come from pigs originating from countries approved for export to Korea and raised in France for at least 3 months.
- 2 La France est indemne sans vaccination, conformément au Code terrestre de l'OIE, de / France is free without vaccination, in accordance with OIE terrestrial Code, from :
 - a) peste bovine depuis au moins 2 ans avant l'exportation (en particulier article 8.15) / rinderpest for at least 2 years prior to export (in particular article 8.15) ;
 - b) fièvre aphteuse depuis au moins 1 an avant l'exportation (en particulier article 8.8.2 relatif à Pays ou zone indemne de fièvre aphteuse où la vaccination n'est pas pratiquée) / foot and mouth disease for at least 1 year prior to export (in particular article 8.8.2 regarding FMD free country or zone where vaccination is not practised) ;
 - c) peste porcine africaine depuis au moins 3 ans avant l'exportation (en particulier article 15.1.3 relatif à Pays, zone ou compartiment indemne de peste porcine africaine) / African swine fever for at least 3 years prior to export (in particular article 15.1.3 regarding ASF free country, zone or compartment).
- 3 La France est indemne sans vaccination de peste porcine classique (excepté pour les porcs sauvages) depuis au moins un an avant l'exportation conformément au Code terrestre de l'OIE, en particulier l'article 15.2.3. relatif à Pays ou zone indemne de peste porcine classique. / France is free without vaccination from classical swine fever (except for wild pigs) for at least 1 year prior to export in accordance with OIE terrestrial Code, in particular article 15.2.3. regarding CSF free country or zone.
Ou / Or
La viande de porc et produits contenant du porc exportés provient d'une zone indemne de peste porcine classique conformément à l'article 15.2.3 du Code terrestre de l'OIE. / The exported pork and products containing pork come from a zone free from classical Swine Fever in accordance with article 15.2.3 of OIE terrestrial Code.
- 4 Aucun foyer de stomatite vésiculeuse et maladie vésiculeuse du porc n'a été déclaré en France durant au moins 2 ans avant l'exportation. / There has been no outbreak of vesicular stomatitis and swine vesicular disease reported in France for at least 2 years before exportation.
- 5 Aucun foyer des maladies suivantes n'a été déclaré dans l'élevage d'origine des porcs utilisés pour la production de la viande de porc et produits contenant du porc exportés / There has been no outbreak of following diseases in the originating farm of the pig used for the production of the exported pork and products containing pork :
 - a) brucellose porcine durant au moins 3 ans avant l'abattage / swine brucellosis for at least 3 years before slaughtering ;
 - b) charbon durant au moins 2 ans avant l'abattage / anthrax for at least 2 years before slaughtering ;
 - c) maladie d'Aujeszky durant au moins 1 an avant l'abattage / Aujeszky's disease for at least 1 year before slaughtering.
- 6 L'élevage d'origine des porcs utilisés pour la production de la viande de porc et produits contenant du porc exportés n'est pas situé dans une zone soumise à des mesures sanitaires relatives aux maladies mentionnées ci-dessus. / The originating farm of the pig used for the production of the exported pork and products containing pork is not located in a zone subject to sanitary measures related to above mentioned diseases.
- 7 Les établissements d'origine sont agréés et sous la surveillance régulière de l'autorité compétente de France conformément à la réglementation européenne en vigueur et ont subi avec succès des inspections d'hygiène régulières menées par l'autorité compétente; les établissements d'origine sont agréés pour l'exportation vers la Corée. / The originating facilities are approved and under the regular surveillance of the competent authority of France in accordance with the enforced European regulation and have passed regular hygiene inspections conducted by the competent authority; the originating facilities are approved for export to Korea.
- 8 Les établissements d'origine ne sont pas situés dans une zone soumise à des mesures sanitaires relatives aux maladies mentionnées ci-dessus et au cours de la production de la viande de porc et produits contenant du porc exportés, ni des porcs ni de la viande de porc provenant de ou transportés via des pays non autorisés par les autorités coréennes ont été manipulés ou transformés. / The originating facilities are not located in a zone subject to sanitary measures related to above mentioned diseases and during the production of the exported pork and products containing pork, neither pigs nor pork meat originating from or transported via countries not allowed by the Korean authorities has been handled or processed.
- 9 La viande de porc et produits contenant du porc exportés proviennent de porcs sains et reconnus propres à la consommation humaine à l'issue d'une inspection ante et post-mortem effectuées dans l'établissement d'origine sous la supervision d'un vétérinaire officiel. / The exported pork and products containing pork come from pigs healthy and fit for human consumption as a result of an ante- and post-mortem inspection conducted in the originating facility under the supervision of an official veterinarian.
- 10 Aucun signe concernant la trichinellose, cysticerose et échinococcose n'a pas été mis en évidence sur la viande de porc et produits contenant du porc exportés. / No sign regarding trichinellosis, cysticercosis and echinococcosis was reported on the exported pork and products containing pork.
- 11 Au cours de l'abattage, de la découpe, de la transformation, du conditionnement et du stockage pour l'exportation, la viande n'a pas été transformée avec des animaux ou des produits avec un état sanitaire inférieur. / During slaughtering, cutting, processing, packing and storage for export, the meat was not processed together with animals or products with lower sanitary condition.
- 12 Les produits transformés à base de viande de porc ont été transformés en utilisant uniquement des viandes répondant aux exigences pour l'exportation vers la Corée. / The processed pork meat products were processed using only meat meeting the requirements for export to Korea.
- 13 La viande de porc et produits contenant du porc exportés ont été manipulés de façon à éviter toute contamination par des organismes pathogènes des maladies animales contagieuses. / The exported pork and products containing pork were manipulated in order to avoid any contamination by contagious animal disease pathogenic agents.
- 14 La viande de porc et produits contenant du porc exportés sont conformes à la réglementation sanitaire européenne considérée comme au moins équivalente aux réglementations de la Corée relatives aux résidus (antibiotiques, pesticides, hormones, métaux lourds etc.), microorganismes, radionucléides, ionisation et additifs alimentaires (conservateurs, attendrisseurs, etc.) susceptibles d'affecter la santé publique. / The exported pork and products containing pork is compliant with the European sanitary regulation considered to be at least equivalent to the Korean regulations regarding residues (antimicrobials, pesticides, hormones, heavy metals, etc.), microorganisms, radionucléids, ionisation and food additives (preservatives, tenderizers, etc) susceptible to harm public health.
- 15 Les matériaux d'emballage sont propres et inoffensifs pour la santé humaine. / The packaging materials are clean and without hazard to human health.
- 16 Le numéro d'agrément de l'établissement exportateur et la marque de salubrité justifiant que la viande de porc et produits contenant du porc exportés ont été traités de manière à éviter d'affecter la santé publique sont apposés sur l'emballage. / The approval number of the exporting facility and the health mark justifying the exported pork and products containing pork were treated in order to avoid to harm public health are applied on the packaging.

PARTIE III : SIGNATURE / PART III : SIGNATURE

1. Statut officiel de l'agent certificateur / Official position of the certifying officer : VÉTÉRINAIRE OFFICIEL / OFFICIAL VETERINARIAN	4. Cachet officiel / Official stamp :
2. Lieu et date / Place and date :	
3. Nom (tampon personnel) et signature du vétérinaire officiel / Name (personal stamp) and signature of the official veterinarian :	

42 33